

YAMAHA

PortaSound

PSS-110

PLAYING GUIDE
TIPS ZUM KENNENLERNEN
METHODE
GUIA PARA TOCAR

PortaSound
PSS-110

SEINCE 1887  YAMAHA

YAMAHA
PortaSound
PSS-110

Nous vous remercions de l'achat de ce PortaSound Yamaha. Avant de jouer de votre PortaSound, veuillez lire cette méthode de jeu - elle vous aidera à apprécier au mieux votre instrument.

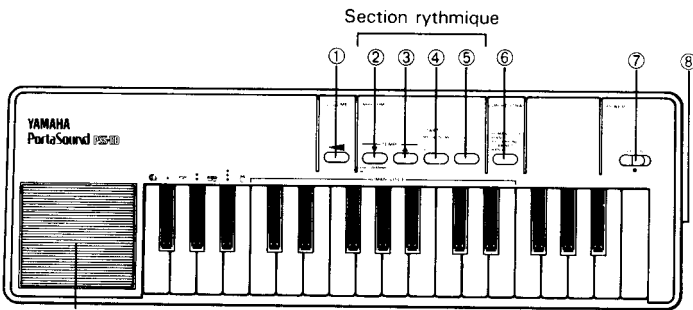
Insertion des piles

Retirez le couvercle du compartiment des piles, situé sous l'appareil, et insérez quatre piles SUM-2 de 1,5V, de format "C", R-14 ou piles équivalentes (vendues séparément); assurez-vous de respecter les polarités. Remettez le couvercle, en vous assurant de son parfait verrouillage.

Adaptateurs en option

Courant secteur: L'adaptateur PA-1 - convenant au courant secteur - est disponible.

Batterie automobile: L'adaptateur CA-1 - prévu pour batterie automobile - se branche sur l'allume-cigare du tableau de bord.



Haut-parleur

* Les caractères et le nom des fonctions peuvent être différents selon le pays.

Nomenclature

- ① **Volume** Commande le volume d'ensemble de l'instrument.
- ② **Marche/arrêt du morceau programmé** Permet la reproduction automatique d'un morceau programmé.
- ③ **Commande de tempo** Permet de régler la vitesse du rythme.
- ④ **Sélecteur de rythme** Permet de sélectionner les rythmes.
- ⑤ **Arrêt**
- ⑥ **Sélecteur des timbres instrumentaux** Permet de choisir le timbre instrumental.
- ⑦ **Interrupteur d'alimentation** Le déplacement vers la droite assure la mise en marche; un voyant lumineux s'allume.
- ⑧ **Prise d'alimentation CC**

Table des matières

1. Reproduction du morceau programmé	10
2. Comment utiliser les sections orchestrale et rythmique ..	11
3. Entretien du PortaSound	12
4. Caractéristiques techniques	12

Reproduction du **1** morceau programmé

Le PSS-110 est programmé avec le morceau "AH! VOUS DIRAIS-JE MAMAN". Pour l'écouter, procédez comme suit.

1. Mise en marche

Mettez l'appareil en marche en déplaçant l'interrupteur d'alimentation (POWER) ⑦ vers la droite. Le témoin de mise sous tension s'allume.

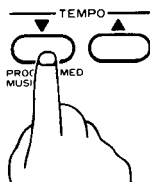
POWER



2. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du morceau programmé (PROGRAMMED MUSIC START/STOP)

Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du morceau programmé (PROGRAMMED MUSIC) ② pour écouter le morceau.

RHYTHM



3. Réglez le volume

Réglez le volume d'ensemble en utilisant la commande de VOLUME ①. Le volume peut être réglé sur quatre différentes positions. A chaque pression sur la touche de commande de VOLUME, le volume est réduit d'une certaine quantité, jusqu'à ce que le volume minimal soit atteint. Ensuite, si vous appuyez de nouveau sur la commande de VOLUME, le volume augmentera d'une certaine quantité, jusqu'à ce que le volume maximum soit atteint, etc.

VOLUME



- Le morceau sera reproduit et répété automatiquement.
- Pour arrêter le morceau, appuyez de nouveau sur le bouton de marche/arrêt du morceau programmé. ②.
- Le timbre et le tempo ayant été programmés, il n'est pas possible de les modifier.

Comment utiliser les sections orchestrale et rythmique



A) Section orchestrale

Vous pouvez choisir entre cinq timbres instrumentaux différents en appuyant sur le sélecteur de timbre (ORCHESTRA) ⑥. Le timbre instrumental change à chaque pression sur le sélecteur, selon la séquence suivante.

Voix Humaine Piano Xylophone Clarinette Banjo
Voix Humaine ...

Réglez le volume d'ensemble en utilisant la commande de VOLUME ①.

Remarques:

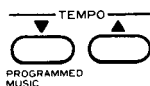
1. Lorsque vous n'utilisez pas la Voix Humaine, vous pouvez jouer jusqu'à 4 notes simultanément.
2. Lorsque vous utilisez la Voix Humaine, vous pouvez jouer jusqu'à 2 notes simultanément. (Uniquement les touches blanches.)
3. Lorsque vous avez sélectionné la Voix Humaine, les 14 touches - 7 à gauche et 7 à droite - peuvent être utilisées pour reproduire des instruments à percussion et des voix d'animaux. (Les touches blanches correspondent aux instruments à percussion, alors que les touches noires correspondent aux voix d'animaux.)
4. Si l'on ne joue pas de l'instrument pendant plus de deux minutes, un signal d'avertissement est émis (en utilisant le timbre Clarinette) pour indiquer que l'alimentation n'a pas été coupée.

B) Section rythmique

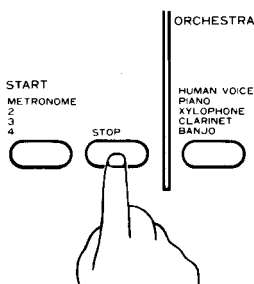
1. Appuyez sur le sélecteur de rythme (RHYTHM) ④ pour faire démarrer le rythme. Chaque fois que vous pressez sur ce sélecteur, le rythme changera, selon la séquence suivante.

Métronome 2/4 3/4 4/4 Métronome ...

2. Utilisez la commande de TEMPO ③ pour régler la vitesse du rythme.



3. Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) ⑤ pour arrêter le rythme.



Remarque:

Lorsque la Voix Humaine a été sélectionnée et que le rythme est lancé, le clavier des percussions, situé à droite et à gauche, ne produira aucun son.

Entretien du PortaSound

Votre PortaSound restera en excellente condition, si les points suivants sont observés:

1. Lorsque les piles s'épuisent, la qualité du son produit par l'instrument peut devenir instable. Si cela se produit, il faut remplacer toutes les piles par des neuves.
2. En cas d'utilisation du courant alternatif n'oubliez pas d'utiliser les adaptateurs PA-1 en option. Avant l'utilisation de ces derniers, il est recommandé de lire les instructions s'y rapportant avec la plus grande attention.
3. L'adaptateur batterie automobile en option doit être utilisé seulement avec une batterie négative de 12V. Assurez-vous que cette condition est remplie avant de brancher l'adaptateur.
4. Evitez de placer l'instrument dans des lieux où l'humidité est excessive.
5. Ne pas soumettre l'instrument à des chocs. Veillez aussi à ne pas placer d'objet pesant sur l'instrument.
6. Eviter d'exposer directement au soleil votre PortaSound pour une longue durée.
7. Ne pas placer l'instrument à proximité d'une source de chaleur. Evitez aussi de le laisser dans une voiture, exposé directement au soleil. Le rayonnement solaire direct peut en effet élever la température à l'intérieur d'une voiture fermée jusqu'à 80°C. Soumis à des températures extrêmement élevées (60°C ou plus), l'instrument risque d'être endommagé et de présenter des défaillances de fonctionnement non couvertes par la garantie.
8. Pour le nettoyage utilisez un morceau d'étoffe sec ou humide.

Caractéristiques techniques

Clavier

32 touches (Fa₂ — Do₅)

Section orchestrale

Voix Humaine (Do₃ — Mi₄, touches blanches seulement),

Voix d'animaux (Chien, Chat, Oiseau),

Percussions (Caisse, Cymbale, Bongo, Conga),

Piano, Xylophone, Clarinette, Banjo

Section rythmique

Métronome, Mesure (2, 3 et 4 temps), Tempo

Autres commandes

Interrupteur d'alimentation, témoin d'alimentation, volume d'ensemble, marche/arrêt du morceau programmé

Prise auxiliaire

Entrée 9—12V CC (DC IN)

Amplificateur

0,4W

Haut-parleur

8 cm

Tension nominale

6V CC (Quatre piles SUM-2, format "C", R-14 ou équivalentes, adaptateur CA ou adaptateur pour batterie automobile)

Dimensions (L x P x H)

498mm x 160mm x 45mm

Poids

1,1 kg , piles non comprises

Spécifications sujettes à modification sans préavis.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSS-110

Serial No. _____

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehene Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell · Nr. PSS-110

Serien · Nr. _____

Le numéro de série de ce produit figure au bas du bloc. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé au-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSS-110

No. de série: _____

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sirvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado debajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

N° de modelo PSS-110

N° de serie _____

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Hinweis zur Garantie

Dieses Product wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie-und/oder Servicebedingungen.

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varia en relación a su área de comercialización, sirvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN